

Bagian 1 – Bagian Muka Kontrak
Section 1 – Head of Contract

**PERJANJIAN JASA UNTUK PEKERJAAN PENGAWASAN KEGIATAN REHABILITASI DAERAH
ALIRAN SUNGAI SERVICES**

AGREEMENT FOR SUPERVISION OF THE REHABILITATION ACTIVITY OF RIVER AREA (DAS)

No. 000001/E-CTR/MOP/BTG/IMM/2019

Kontrak ini dibuat pada
This Contract is made on

12 Maret 2019

oleh dan antara:
by and between:

I. **Prinsipal** *The Principal* PT INDOMINCO MANDIRI

II. **Kontraktor** *The Contractor* CV ADHYASTA SYLVA JAYA

Prinsipal dan Kontraktor secara sendiri disebut sebagai “Pihak” dan secara bersama-sama disebut sebagai “Para Pihak”.

The Principal and the Contractor individually refer as “Party” and collectively refer as “the Parties”.

Bahwa Prinsipal menginginkan agar Jasa, sebagaimana dimaksud pada Bagian 2 dan Bagian 4, yang dikenal dengan

Whereas the Principal desires that the Services, as referred in Section 2 and Section 4, known as

Pekerjaan Pengawasan semua Kegiatan Rehabilitasi Daerah Aliran Sungai (DAS) PT IMM di Taman Nasional Kutai (RANTEK,PO,P1 DAN P2)

dilakukan oleh Kontraktor, dan telah menerima proposal dari Kontraktor untuk pelaksanaan dan penyelesaian Jasa dan memperbaiki kerusakan apaun yang terkait dengan hal tersebut.

should be executed by the Contractor, and has accepted proposal from the Contractor for the execution and completion of these Services and the remedying of any defects therein.

Kontraktor dengan menandatangani di bawah, telah memahami dokumen yang tercantum pada Appendix yang merupakan satu kesatuan dengan Kontrak dan menawarkan untuk melaksanakan Jasa sesuai dengan Kontrak.

The Contractor has by signing below, examined the documents listed in the Appendix which forms part of this Contract and offers to execute the Services in conformity with the Contract.

Prinsipal dengan menandatangani di bawah, telah menerima penawaran dari Kontraktor dan sepakat terkait mengenai pelaksanaan Jasa oleh Kontraktor, Prinsipal akan membayar kepada Kontraktor sesuai dengan Kontrak.

The Principal has by signing below, accepted the Contractor's offer and agrees that in consideration for the execution of Services by the Contractor, the Principal shall pay the Contractor in accordance with the Contract.

BAGIAN INI SENGAJA DIKOSONGKAN
THIS PAGE IS INTENTIONALLY LEFT BLANK

Bagian 1 – Bagian Muka Kontrak
Section 1 – Head of Contract

Kontrak ini dibuat dalam dua salinan yang identik, setiap salinan untuk satu pihak. Para Pihak telah membaca dan mengerti keseluruhan isi dari Kontrak dan dengan menyetujui dan menandatangani nama mereka maka Kontrak ini menjadi sah dan mengikat Para Pihak.

This Contract is executed in two identical copies, one for each party. Both parties have read and understood the entire substance of this Contract and hereunder sign their names as confirmation.

PRINSIPAL / THE PRINCIPAL
PT INDOMINCO MANDIRI



Handwritten signature/initials in blue ink.

Nama / Name : Era Tjahya Saputra
Jabatan / Title : Authorized Person
Tanggal / Date :

KONTRAKTOR / THE CONTRACTOR
CV ADHYASTA SYLVA JAYA



Nama / Name: ERNAWATI
Jabatan / Title : Director/Direktur
Tanggal / Date: Click here to enter text.

Nama / Name :
Jabatan / Title :
Tanggal / Date :